

???????? ?? ???? (???? ??????)

11 ????? 2013 ?????(*)

„???????? ????? — ??? — ????????? 2006/112/? — ??? 203 — ?????? ?? ??????
???????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????“

?? ??? C-138/12

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
????????????????? ?? — ??? ????? (????????) ? ?? ?? 6 ??? 2012 ?, ????????? ? ??? ??
15 ??? 2012 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

„?????????????“ ??

?????

????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????????“ — ??? ?????
??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????,

????? (???? ??????),

????????? ?? ?? : ?-? T. von Danwitz (????????), ?????????? ?? ??????, ?-? A. Rosas, ?-? E.
Juhász, ?-? D. Šváby ? ?-? C. Vajda, ?????,

????????? ??????: ?-? P. Cruz Villalón,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ?????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????????“ — ??? ?????
??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?-?? ?. ??????, ?
????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?-? ??. ?????? ? ?-?? ?. ?????????, ? ??????????
?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ??????, ?? ?-?? L. Lozano Palacios ? ?-? ?. ??????, ? ??????????
?? ?????????????,

????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????? ??????????

????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112/? ??

?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ???????????
????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3,
??? 7 ? ?????????? ? OB L 74, 2011 ?, ??? 3 ? OB L 249, 2012 ?, ??? 15).

2 ??????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ????? ?????? „????????????“ ??? (????????? ??-
????????? „????????????“) ? ?????????? ?? ?????????? „?????????? ? ????????????? ??
????????????????“ — ??? ???? ???? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ??
?????????? (????????? ??-????????? „????????????“) ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ???????????
?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???“), ?????? ?????
????????????? ? ?????????????? ?? ????? ??????, ??? ???? ?????????? ??????????????? ? ??????????
?? ????? ??????? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ???, ?? ?????????????? ?? ???????????????
????????? ?? ? ???????????.

?????? ?????

???????? ?? ?????

3 ????????? ???? 2, ????????? 1 ?? ????????? 2006/112:

„????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ???:

?) ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ????????? ??????? ??
????????????????????? ?????, ??????????? ? ????? ?? ??????????

[...]

?) ?????????????? ?? ???????, ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ??????? ??
????????????????????? ?????, ??????????? ? ????? ?? ??????????

[...]“.

4 ???? 203 ?? ?????????????? ??????????? ??????????:

„??? ? ??????? ?? ?????? ?????, ?????? ??????????? ??? ??? ???????.“

?????????????? ?????

5 ???? 12, ??????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „????“) ??????????:

„?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ????????? ?? ?? 6 ? 9,
?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ????? ?? ????? ?????? ? ? ? ?????? ?? ???????????
?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ? ?????????????, ?????????? ? ??????? ??????, ??????????
?? ??????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????, ? ?????? ????? ?????? ?????????? ?????“.

6 ?????????? ???? 45, ??????? 3 ?? ????:

„????????????? ?????????? ? [...] ?????????????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?? ????,
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????, ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ???“.

7 ?? ??????? ?? ???? 70, ??????? 5 ?? ???? ?? ? ??????? ?????? ?? ????????? ??????? ?? ???,
?????? ? ?????????? ???????????????.

8 ?????????? ???? 85 ?? ???? ?????? ????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ??????

?????? ??? ??????? ?/??? ?????????? ?? ???? 112 ?? ????? ??????

9 ???? 116 ?? ????? ????? ??????????:

„(1) ????????? ? ????????? ??? ?????????? ? ????????????? ??? ??? ?? ? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ????????? ? ?? ????????? ?????.

[...]

(3) ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ????????????? ??????? ? ?????????? ???
???, ? ?????? ? ?????????? ??????, ????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ????? ??????????

(4) ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?
???????????? ?????????? ?? ????????????? ??? ?????????????, ?? ????????????? ?? ????????? ?
????????? — ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????:

1. ????????????? ?? ?????????????;
2. ?????? ? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????;
3. ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????;
4. ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????.

(5) ?????? ????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ????????????? ??? ?????????, ?
???????????? ?? ?? ????????????? ? ????????????? ?? ????????? ?? ???, ?????????? ? ??????????
?? ?????????? ?? ??????”.

10 ??????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ?????? ? ??????? ? ??????? 128 ?
129 ?? ???????-???????????????? ????????????? ???????.

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ????????????????? ???????

11 ?? 15 ?????? 2009 ?. ?????????????? ?????? ?? „??? ?????“ ??? (????????? ??-????????
„??? ?????“) ??????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????. ??? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ????????? ? ?? ?????????????????, ????????? ?? ?????? ??
????????????, ?? ??????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? ???.

12 ??????????? ?? ??? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ?????? ??????? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ? ??????
????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????.

13 ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ??????? ? ???????-???????????????? ?? ??
????????????? ??????, ? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?
???????????????? ???.

14 ???? 2010 ?. ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ???????, ?????????? ?? ??????????
????????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?? 18 ??? 2010 ?. ??????? ?? ????? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ? ??, ??????? ? ?????????????? ???????, ??????
????????????? ?????????????????? ??????? ?????????, ?????????????????? ? ??? ?????????, ? ???????????,
?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????. ?????????? ?????????? ??? ?
?????? ? ??? ?? 4 ????? 2011 ?.

15 ?? 9 ??? 2011 ?. ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???
?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ??? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??

???? ????????? ? ? ??? ?? ??????????? ??? ??????????????? ?? 2 ??? 2011 ?. ???????
????????????? ?????????????????, ?? ????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?????????? ??????? ???
?? ???, ?? ???????, ?? ?????????? ??? 85 ?? ??? ? ?????????? ? ??????????? ?? 15 ??????
2009 ?. ??????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????, ? ??????????? ?? ?? ???, ????? ?
????????? ??????????? ????? ? ??? ?????????.

16 ???? ???? ? ????????? ?? 25 ????? 2011 ?. ??????????? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?? 2 ??? 2011 ?., ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????????? ??? — ??? ???? ? ????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?
????????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ??? ??
??? ???????, ?? ?????? ??? ? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??????

17 ? ??? ? ?????????? ??????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ? ?????????????
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 85 ?? ???, ?????? ???, ??? ?????? ?????, ??
? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ??? 116 ?? ??? ??????????? ???????????
??? ?????? ?? ??? ?????????????.

18 ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?? ???
?? ??????? ?????? ??? ?????? ? ??????????????? ??? ? ?????????? ? ?????? ? ??? ???????????
???. ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??, ??????????
?????? ??????? ?? ???????????, ? „?????? ? ??????????“ ??????????. ??? ??? ?? ?????, ??
?? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 85 ?? ???, ?? ??? ?
?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????.

19 ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????,
?????????????? ?????????????? ??????? — ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????????????, — ?? ? ?????? ??? ? ??????????????. ?? ??????????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ??????????, ?????????????????? ? ??? 116 ??
????, ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??????????. ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ??? ? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ? ??? ??????? ??
????????? ??????? ? ?? ?????????? ? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?
??? ?????????????? ???.

20 ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ???????????
????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ???, ?????????????? ?????? ??????? ?? ??.
??? ??? ??????, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ??????????????
?? ??????? ?? ????, ?????????????????????? ??? — ??? ??? ???? ?? ??? ??????????????????
? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???????.

„1) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??
????? ? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ???????
????????????? ? ?????????? ??, ?????? ?????? ??????????????? ?????? ?????????????, ?? ????? ?
????????? ???????, ? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??????? ? ?????????? ?
????????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????

2) ?????? ??????? ?? ??, ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ??????
????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????????
?????????????, ?????????????????? ?? 203 ?? ??????????? 2006/112, ?? ?????????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????, ?????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ??????, ?? ? ?????????? ?????????????, ?????????? ?
??????, ??? ??????????? ?? ??? ? ?????? ? ??? ?????????????? ??, ?? ?????????????? ? ??????????

??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ????????, ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ??
????????????? ????????????????

3) ???? ?? ?????????????????????? ???? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ????????????, ??????????????
?????? ??????? ?? ??, ? ??-?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ?
??????????????, ?? ?? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ??
?????????? ? ?????????? ??????, ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????,
????????????? ??????????? ???????????“.

?? ?????????????????? ????????

?? ??????? ? ??????? ???????

21 ? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ??????, ??????????????
????????????? ?? ?????????? ???? ?? ?? ?????????? ???? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??, ????
????? ? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ???? 203 ?? ?????????? 2006/112, ??????
?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ??
????????????????? ?? ??????????? ???? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????? ?????? ??, ??
?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????? ?????????, ??? ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ? ?????? ? ???? ???? ? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ??????????? ???, ? ?????? ????????? ? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????, ??????????
? ?????????????? ??????, ???? ?? ? ??????????

22 ?? ?? ?? ?????????? ?? ???? ?????????, ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????, ??
????????? ???? 203 ?? ?????????? 2006/112 ??? ? ?????? ?? ?????? ???? , ?????? ??????????
????? ?????? ??? ???????.

23 ? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ??????, ?? ???? ???? ?? ?????? ??
????????????? ??? ??????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ??? ?????? (??, ??????? ?? 18 ??? 2009 ?, ?? ???? Stadeco, C-566/07,
????????, ???, I-5295, ????? 26 ? ?????????????? ??????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? 31
??????? 2013 ?, ?? ???? ?????? ?????, C-642/11, ????? 29).

24 ???? ???????????, ?? ?????????????? ???? ??????? ???? ? ??????, ???? 203 ?? ??????????
2006/112 ???? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????, ?????? ???? ?? ??????
????????????????? ? ???? 167 ? ??, ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????????????? (??, ? ????
?????? ?????????????? ??-???? ?????????? ?? ???? Stadeco, ????? 28 ? ?? ???? ?????? ?????,
????? 32). ? ???? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ? ?????? ??
?????????? ?????????????????? ?? ? ?????? ?????? ???? , ???? ???? ?????????? ?????????????????? ?
?????? ? ???? ???? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????

25 ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???
?????? ?? ?? ???????, ?? ??????????? 2006/112 ?? ??????? ?????????????, ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?? ? ?????????? ??
????? ?????????, ? ?? ??? ???? ??????????? ??????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???? , ?????
????????????? ?????????????, ??? ?????? ???? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?
?????????? ?? ???? ?????????? (??, ? ???? ??????? ?????????? ?? 19 ??????????? 2000 ?, ?? ????
Schmeink & Cofreth ? Strobel, C-454/98, Recueil, ???, I-6973, ????? 48 ? 49, ????? ? ???????
?? ???? Stadeco, ?????????? ??-????, ????? 35).

26 ?????? ? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??, ??????????? ??????
?????? ?? ??????????? ???? ??????????? ?? ??????? ???? ?????????????????? ?? ?? ??????????

?????????? ?????, ????? ?? ? ?????????? ?? ????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????? ?????? ?????????????????? (??, ??????? ?? 13 ????????? 1989 ?. ?? ????
Genius, C-342/87, Recueil, ???, 4227, ????? 18 ? ??????? ?? ???? Stadeco, ????????? ??-????,
????? 36).

27 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ???,
????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ????? ?? ?? ?????????, ??? ?????????? ??????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? (??, ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ???? Schmeink & Cofreth ?
Strobel, ????? 58 ? 68, ????? ? ?? ???? Stadeco, ????? 37 ? 38).

28 ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????????????
????????? (??, ??????? ?? ???? Stadeco, ?????????? ??-????, ????? 39). ? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ? ?????????? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ?? ???? Stadeco, ?????????? ??-????, ????? 42).

29 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ??
????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??? — ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ???,
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????? (??, ?????????? ?? ???? Stadeco, ?????????? ??-
????, ????? 39 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

30 ??????????????, ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????
?????? ??????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????,
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????, ?? ?? ?????
????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ??
????? ?????????? (??, ?????????? ?? ???? Stadeco, ?????????? ??-????, ????? 40 ? ??????????????
????????? ??????????).

31 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????
????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???, ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????
?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ??
????????????? ? ?????? 28 ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????
????????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????.

32 ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????,
????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ??????? ? ?????????????? ? ??? ???.

33 ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????
????????????????????? ? ??????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????
????????? ?? ?????????? ???????, ??????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????
?????, ? ?????????? ?????????????.

34 ??? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???,
????????????? ?????????? ?? ?? ???????, ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ????????? — ??????????,

?????? ????????? — ????????? ???, ????? ? ?????????, ?? ?? ? ???????
????????????? ? ??? 203 ?? ????????? 2006/112 ?? ?? ? ????????? ?????? ?? ?????? ??
???????? ???????.

35 ? ????? ? ?????????? ????? ?????????? ? ????? ? ????? ?????? ?????? ?? ?
????????, ?? ????????? ? ?????????????? ?? ??, ??? ????? ? ?????????????? ?? ?????????
???????? ? ???? 203 ?? ????????? 2006/112, ????? ? ? ? ?????? ? ?????, ?? ?
???????? ? ????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ????
????????? ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ? ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??, ?? ?????????????? ? ????
????????? ? ? ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ? ??????????
???????????????? ? ?????? ? ???? ? ? ????????? ????????? ? ???? ?????? ? ??????????
????????? ??, ? ?????? ????????? ? ???? ?????? ????????? ? ?????????, ????????? ?
????????????? ?????, ??? ? ? ?????????.

?? ?????? ??????

36 ? ????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ???? ? ? ?????????? ????
????????????????????? ???? ???? ? ? ???? ? ? ?????????? ? ?????????????? ? ???? ????
? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ? ???? 203 ?? ????????? 2006/112, ?? ?? ?
????????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ???? , ????????? ?????? ?
????????????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ? ? ?????????? ?????????? ?????? ?
??? ?????????, ??? ????????? ? ????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ? ??????????
????? ? ???? ? , ? ?????? ????????? ? ???? ???? ????????? ? ?????????, ????????? ?
????????????? ?????, ??? ? ? ?????????.

37 ??? ?????? ?????? ? ? ???? , ?? ?????? ?????????????? ?????? ????????? ?
????????????????? ?????????? ? ????????? ? ? ?????????? ? ?????????????? ? ? ? ?
????????? ? ?????????, ? ?????????? ? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ?????????, ?? ?
????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? ? ?
????? ???? ???? . ??? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ?????? ????????? ? ????????? ? ?????????? ? ?????????? ?
????????????????? ???? , ????????? ???? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?
????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ????????? ? ???? , ????? ?
????????????? ? ?????????, ? ???? ? ? ???? (?. ??-????????? ?????? ? 24 ?????
2012 ? . ? ???? Dominguez, C-282/10, ????? 24 ? ?????????? ?????? ???????).

38 ? ? ???? ? ? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ? ?????? ?
????????????? ? ? , ??-????? ?????? ? ? ? ???? , ?? ???? ?????? ? ??????
???????? ? ???? ???? ? ? , ?????? ?-????????? ? ????????? 2006/112 (?. ? ????
????? ?-????????? ?????? ? ???? Stadeco, ?????? ?-????, ???? 39 ? ??????????
???????? ???????).

39 ? ????????? ???? , ???? ???? ? ???? 35 ? ? ?????????? ?????? , ????????? ?
????????????? ? ? , ??? ???? ? ?????????????? ? ?????????? ????????? ? ???? 203 ?
????????? 2006/112, ????? ? ? ? ?????? ? ?????, ?? ? ?????? ?????????
????????????????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??, ?? ?????????????? ? ???? ?????????? ? ?
????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?
???? ? ? ? ?????????? ?????? ? ???? ?????? ? ?????????? ?????????? ? , ? ??????
???????? ? ???? ???? ?????? ? ?????????, ????????? ? ?????????? ?????, ??? ? ?
????????.

40 ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ????? ?????, ??? ? ????????????, ?? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?????? ????????? (??, ? ?????? ???????
????????? ?? 10 ?????? 2008 ?.. ?? ????? Marks & Spencer, C-309/06, ????????, ???, I-2283, ??????
34). ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? 35 ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??? — ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???????
????????????????? ? ?????????????????? ??????? ?????????????????? — ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????,
?????? ?? ?????????? ?????? ??????????.

41 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?? ????????????, ??
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ??????
? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112, ?? ?? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??????????? ??????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????????????, ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?
????????? ? ?????? ???, ? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????? ??????????? ?? ?????????????, ?????????????? ?
????????????????????? ???????, ?????? ?? ? ?????????????.

?? ?????????????? ??????????

42 ? ?????? ?? ??????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? (????? ????????) ?????:

1) ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ??????
? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????????? 2006/112/?? ??
????????? ?? 28 ?????????? 2006 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ??????????? ? ?????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????
????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????? ?????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????,
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????????
?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????, ?
????????? ??????????? ? ?????? ??????? ??????????? ?? ??????????????, ??????????????? ? ??????????????????????
????????, ?????? ?? ? ?????????????.

2) ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ??????? ? ?????????????????????????? ?? ??????????????
?????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????????? 2006/112, ?? ?? ?? ?????????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ???????, ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ???, ?
????????? ??????????? ? ?????? ??????? ??????????? ?? ??????????????, ??????????????? ? ??????????????????????
????????, ?????? ?? ? ?????????????.

??????

* ???? ?? ??????????????: ?????????.